



英语专业教材系列辅导

A GUIDE TO CONTEMPORARY
COLLEGE ENGLISH
现代大学英语

全程
辅导

第二版

Second Edition

主 编 郑鲜日 崔雪波

1 | 2 | 3 | 4

精 读

大连海事大学出版社



英语专业教材系列辅导

A GUIDE TO CONTEMPORARY
COLLEGE ENGLISH
现代大学英语

全程
辅导

第二版

Second Edition

主 编 郑鲜日 崔雪波

编 委 崔桂英 李庆华 金明浩 刘 茵

2

1

3 4

精 读

大连海事大学出版社

©郑鲜日 崔雪波 2014

图书在版编目(CIP)数据

现代大学英语全程辅导精读. 2 / 郑鲜日, 崔雪波主编. — 2版. — 大连 : 大连海事大学出版社, 2014. 9

大学士英语专业教材系列辅导

ISBN 978-7-5632-3068-6

I. ①现… II. ①郑… ②崔… III. ①英语—高等学校—教学参考资料
IV. ①H31

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2014)第 209549 号

版权所有 侵权必究。

举报电话:0411-84723216 84729604

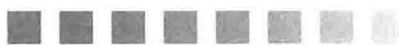
出版人: 徐华东
策 划: 徐华东
责任编辑: 席香吉 杨玮璐
封面设计: 解瑶瑶
版式设计: 解瑶瑶
责任校对: 任芳芳 杨 洋

出版者: 大连海事大学出版社
地址: 大连市凌海路1号
邮编: 116026
电话: 0411-84728394
传真: 0411-84727996
网址: www.dmupress.com
邮箱: cbs@dmupress.com
印刷者: 大连住友彩色印刷有限公司
发 行 者: 大连海事大学出版社

幅面尺寸: 178mm×230mm
印 张: 27
字 数: 702千字

出版时间: 2014年9月第2版
印刷时间: 2014年9月第1次印刷
印 数: 1—5000册
书 号: ISBN 978-7-5632-3068-6
定 价: 30.00元

前言



《现代大学英语(精读)》(第二版)(外语教学与研究出版社出版)是由北京外国语大学英语系编写的一套供大学英语专业学生使用的精读教材。在使用过程中,广大师生普遍反映起点高、难度大。为了帮助广大师生及英语自学者更好地学习和理解这套教材,我们组织多所高校具有丰富教学经验的教师精心编写了这套《现代大学英语全程辅导(精读)》(第二版)1~4册。

本套书的编写是在透彻理解和准确把握教育部最新颁布的《高校英语专业教学大纲》和《高校英语专业四、八级考试大纲》精神的基础上进行的,全套书力求全方位、多角度、大容量地诠释《现代大学英语》教材的词汇、句型、课文、练习等内容。本套书讲解细致、透彻、准确,设计科学、合理,使用方便,助考得力。

本套书与教材同步,每课 Text A 部分包括以下五部分:

一、课文导读

(一) 内容梗概:从全局的角度简洁概述 Text A 的课文大意,剖析作者的观点和写作目的,以帮助学生学习和理解课文。

(二) 背景知识:介绍与课文相关的典型背景知识,帮助学生透过语言材料了解与课文有关的人物、事件、地理、文化、政治、社会等知识,拓展知识面。

二、词汇与短语

(一) 词汇:注有音标、词性、英汉释义、重要词语的同义词、反义词、派生词等,以帮助学生更好地理解词义。对于重要词汇列出其常用的词义,并在每个义项后配以例句及译文。

(二) 短语:对课文中出现的重要短语给以英汉释义及例句,以帮助学生加深对短语要点的理解。

三、课文注释

对课文中出现的语言要点加以解释;对典型语言点加以归纳总结;对语言理论加以简洁、实效地介绍;对难句加以结构分析,解决对语言背景、修辞手段、写作意图、写作风格等理解的问题。

四、课文译文

给出课文的参考译文,便于学生理解课文,认清结构,明确主题,从中学到语言知识,提高理解与运用的能力。

五、练习答案及详解

对阅读理解、词汇、语法等进行准确的详解、总结及示例,帮助学生准确掌握知识,突破难点。

Text B 部分包括课文译文及同步测试两部分。

我们相信,本套书对学生准确把握教材内容,提高自身英语素养并顺利通过英语专业四、六级考试会大有裨益,希望本套书能成为广大师生的良师益友,也希望广大读者提出宝贵的意见和建议。

编者
2014. 9

Contents



Unit 1

Text A Another School Year—What for?	1
一、课文导读	1
二、词汇与短语	2
三、课文注释	15
四、课文译文	20
五、练习答案及详解	21
Text B Unforgettable Miss Bessie	29
一、课文译文	29
二、同步测试	31

Unit 2

Text A Say Yes	33
一、课文导读	33
二、词汇与短语	34
三、课文注释	43
四、课文译文	47
五、练习答案及详解	49
Text B Arrangement in Black and White	55
一、课文译文	55
二、同步测试	57

Unit 3

Text A The Rite of Spring	59
一、课文导读	59
二、词汇与短语	60
三、课文注释	74
四、课文译文	77
五、练习答案及详解	78
Text B What My Garden Taught Me—the Hard Way	85
一、课文译文	85
二、同步测试	87

Unit 4

Text A The Man in the Water	89
一、课文导读	89
二、词汇与短语	90
三、课文注释	102
四、课文译文	107
五、练习答案及详解	108
Text B Two Heroes for the Price of One	115
一、课文译文	115
二、同步测试	116

Unit 5

Text A Quick Fix Society	118
一、课文导读	118
二、词汇与短语	119
三、课文注释	132
四、课文译文	136
五、练习答案及详解	138
Text B Hooked on the Quick Fix	145
一、课文译文	145
二、同步测试	147

Unit 6

Text A Wisdom of Bear Wood	149
一、课文导读	149
二、词汇与短语	150
三、课文注释	163
四、课文译文	164
五、练习答案及详解	167
Text B Baby Birds	174
一、课文译文	174
二、同步测试	175

Unit 7

Inter-Lesson (I)	178
-------------------------------	-----

Unit 8

Text A The Man in Asbestos	181
一、课文导读	181
二、词汇与短语	182
三、课文注释	195
四、课文译文	197
五、练习答案及详解	200
Text B Harrison Bergeron	207
一、课文译文	207
二、同步测试	210

Unit 9

Text A Confessions of a Miseducated Man	212
一、课文导读	212
二、词汇与短语	213
三、课文注释	225
四、课文译文	228
五、练习答案及详解	230

Text B Understanding Society and Culture Through Eating	236
一、课文译文	236
二、同步测试	237

Unit 10

Text A Pompeii	240
一、课文导读	240
二、词汇与短语	241
三、课文注释	254
四、课文译文	256
五、练习答案及详解	257
Text B The Dog of Pompeii	264
一、课文译文	264
二、同步测试	266

Unit 11

Text A Button, Button	268
一、课文导读	268
二、词汇与短语	269
三、课文注释	278
四、课文译文	279
五、练习答案及详解	283
Text B A Doctor's Dilemma	290
一、课文译文	290
二、同步测试	291

Unit 12

Text A A Fundamental Technique in Handling People	294
一、课文导读	294
二、词汇与短语	295
三、课文注释	309
四、课文译文	310

五、练习答案及详解	312
Text B Remember, We're Raising Children, Not Flowers!	318
一、课文译文	318
二、同步测试	319

Unit 13

Text A Mr. Imagination	322
一、课文导读	322
二、词汇与短语	323
三、课文注释	338
四、课文译文	340
五、练习答案及详解	342
Text B Mr. Phileas Fogg's Wager of £ 20,000	348
一、课文译文	348
二、同步测试	351

Unit 14

Inter-Lesson (II)	353
--------------------------------	-----

Unit 15

Text A Obama's Victory Speech	356
一、课文导读	356
二、词汇与短语	357
三、课文注释	370
四、课文译文	371
五、练习答案及详解	373
Text B Obama's Speech at Shanghai Science and Technology Museum	380
一、课文译文	380
二、同步测试	383

Unit 16

Text A The Oyster and the Pearl	385
一、课文导读	385
二、词汇与短语	386
三、课文注释	398
四、课文译文	400
五、练习答案及详解	410
Text B The Last Word Was Love	417
一、课文译文	417
二、同步测试	420

UNIT 1

Text A

Another School Year—What for?

一、课文导读

(一) 内容梗概

本文以一个大学教授的视角,阐述了作者对于大学教育目的的理解,剖析了职业技能教育和大学综合素质教育的区别,语言活泼,幽默讽刺。

一个药学专业的学生问教授为什么要学虚无缥缈的文学,教授说如果他只想获得职业技能就没有必要上大学,因为大学教育是对一个人综合素质的培养。大学教育不应只为学生提供谋生技能,而应提高学生的综合人文素养。教授认为一个人要生活得有品质,就应学习一些人文知识,不能只学职业技能,那样的现代人叫作“机械化野人”或“会按按钮的原始人”。教授认为书籍是人类智慧的结晶,人们通过阅读书籍可以充分了解和掌握前人积累的知识和经验。大学不能只是职业技能培训中心,还应该是人类智慧结晶的宝库。

(二) 背景知识

1. 《哈姆雷特》(Hamlet)

《哈姆雷特》是莎士比亚笔下“四大悲剧”之一。丹麦王子哈姆雷特的父亲突然死了,不到两个月,王后乔特鲁德就和国王的弟弟、新国王克劳狄斯结了婚,这一连串变故使哈姆雷特悲痛又疑惑。一天夜里,父亲的鬼魂出现,告诉哈姆雷特是克劳狄斯毒死了他,并要求哈姆雷特为他复仇。哈姆雷特开始装疯以掩护自己,并通过戏中戏证实了叔父的确是杀父仇人。克劳狄斯有所警觉,试图借英国国王之手除掉哈姆雷特,但未能得逞。哈姆雷特的恋人奥菲莉亚因不堪精神压力溺水而亡,其兄雷欧提斯在克劳狄斯的挑拨下与哈姆雷特决斗。决斗中,王后乔特鲁德因误喝克劳狄斯为哈姆雷特准备的毒酒中毒死去,哈姆雷特被雷欧提斯的毒剑刺中,但他也给了雷欧提斯致命一剑。死前的雷欧提斯说出了真相,哈姆雷

特愤而杀死了克劳狄斯,临死时嘱托朋友霍拉旭将自己的故事告诉后人。

2. 莎士比亚(Shakespeare)

莎士比亚(William Shakespeare, 1564 - 1616), 十六世纪英国文艺复兴时期杰出的戏剧家和诗人, 是“英国戏剧之父”, 其代表作有四大悲剧《哈姆雷特》《麦克白》《李尔王》《奥赛罗》, 四大喜剧《威尼斯商人》《仲夏夜之梦》《皆大欢喜》《第十二夜》以及其他多部戏剧, 另有一百多首十四行诗存世。本·琼斯称他为“时代的灵魂”, 马克思称他为“人类最伟大的天才之一”。每年的4月23日是莎士比亚辞世纪念日, 联合国教科文组织于1995年将这一天定为“世界读书日”。

3. 但丁(Dante)

但丁(Alighieri Dante, 1265 - 1321), 13世纪末意大利诗人、作家、现代意大利语的奠基者、欧洲文艺复兴时代的开拓人物之一, 以长诗《神曲》留名后世。他被认为是意大利最伟大的诗人、也是西方最杰出的诗人之一、全世界最伟大的作家之一。恩格斯评价说:“封建的中世纪的终结和现代资本主义纪元的开端, 是以一位大人物为标志的, 这位人物就是意大利人但丁, 他是中世纪的最后一位诗人, 同时又是新时代的最初一位诗人。”

《神曲》(*Divine Comedy*, 1307 - 1321)原名《喜剧》, 分《地狱》《炼狱》《天堂》三部, 计一万四千多行, 叙述的是诗人自己想象中的经历。1555年后, 人们(以薄伽丘为首)在原书名前加上“神圣的”, 既表示对诗人的崇敬, 亦暗指此诗主题之庄严深奥, 意境之巍峨崇高。

4. 乔叟(Chaucer)

乔叟(Geoffrey Chaucer, 1340 - 1400), 英国中世纪著名诗人。十几岁起进入宫廷当差, 当过廷臣、关税督察、郡治安法官、郡下议院议员, 曾因外交事务到过比利时、法国、意大利等国家。但丁、薄伽丘和彼特拉克的作品对他的文学创作产生了很大的影响。其代表作是《坎特伯雷故事集》(*The Canterbury Tales*), 另有《公爵夫人之书》(*Book of the Duchess*)、《声誉之宫》(*The House of Fame*)、《百鸟会议》(*The Parliament of Fowls*)、《贤妇传说》(*The Legend of Good Women*)、《特洛伊罗斯与克丽西达》(*Troilus and Criseyde*)等作品。乔叟率先采用伦敦方言写作, 并创作“英雄双行体”, 对英国民族语言和文学的发展影响极大, 故被誉为“英国诗歌之父”。1400年乔叟逝世, 安葬在伦敦威斯敏斯特教堂的“诗人之角”。

二、词汇与短语

(一) 词汇

1 accomplishment /ə'kɒmplɪʃmənt/ n.

the act of finishing sth. completely and successfully; achievement; skill that can be learnt, esp. in the social arts 完成; 成就; 才艺

—Money will be crucial to the accomplishment of our objectives. 要达成我们的目标, 资金至关重要。

【同义】acquirement; attainment; skill

【词根】accomplish v. 完成(任务); 达到(目的); 实现(计划)

2 acquire /ə'kwɪə(r)/ v.

to gain; to get for oneself by one's own work (靠自己的能力、努力或行为而)获得; 得到(某事物)

—He spent years acquiring his skills as a surgeon. 他花费多年获得了作为一名外科医生的技能。

【同义】earn; gain; obtain; get; procure

【派生】acquirement n. 获得

3 arrogantly /'ærəɡəntli/ adv.

behaving in a proud and self-important way 傲慢地; 自大地

—They resented his treating them so arrogantly. 他们对他傲慢地对待他们感到不快。

【同义】proudly

【反义】humbly; modestly

【词根】arrogant *adj.* 傲慢的; 妄自尊大的

4 arts /ɑ:ts/ *n.*

art, music, theatre, literature, etc. when you think of them as a group(统称)艺术

—fine arts; liberal arts 美术; 人文科学

5 aspirin /'æspəɪn/ *n.*

medicine commonly used in tablet form to relieve pain and reduce fever and inflammation 阿司匹林(解热镇痛药)

—Take two aspirins for your headache. 你头痛吃两粒阿司匹林吧。

6 assume /ə'sju:m/ *v.*

to take as a fact; to suppose; to pretend to have or be 想当然; 假定; 装作

—We must assume him to be innocent until he is proved guilty. 尚未证实他有罪, 就得假定他是清白的。

【同义】presume; suppose; presuppose

【派生】assumption *n.* 假定; 设想

7 available /ə'veɪləbl/ *adj.*

(of things) able to be bought, used or easily found; (of a person) free to be seen, talked to, etc. (指物)现成可使用的; 可利用的; (指人)可会见的; 可与之交谈的

—Tickets are available at the box office. 售票处有票。

【同义】at hand; convenient; handy; obtainable

【派生】availability *n.* 可用性; 可得到的东西(或人员)

8 average /'ævərɪdʒ/ *v.*

to calculate the average of sth.; ~ out 其平均数为

—The rainfall averages out 36 inches a year. 年降雨量平均为 36 英寸。

【派生】average *n.* 平均数 average *adj.* 平均的 averagely *adv.* 平均地

9 beanpole /'bi:n,pəʊl/ *n.*

a pole up which bean vines may climb; (*infml*) a very tall and thin person 豆角架杆; 细高个儿(的人)

—Li Ling's elder sister is quite chubby while her younger sister is a beanpole. 李玲的姐姐有点胖嘟嘟的, 可是她的妹妹却是个细高个儿。

10 bull /bʊl/ *n.*

a male cow 公牛

—He was a great bull of a man 他体壮如牛。

【同义】ox

11 certify /'sɜ:tɪfaɪ/ *v.*

to state that sth. is true or correct, esp. after some kind of test; to officially declare (sb.) to be insane (尤指书面)证明(某事物); 正式证明(某人)精神失常

—He was certified and sent to a mental hospital. 他经诊断为精神失常并被送往精神病院。

【同义】affirm; confirm; guarantee; testify

【派生】certification *n.* 证明

12 civilized /'sɪvɪlaɪzd/ *adj.*

educated and refined; having an advanced culture 文明的;先进的

—Such things should not be allowed to happen in a civilized society. 这种事情在文明社会不应该发生。

【同义】educated; refined

【反义】barbarous; uncivilized; wild

【词根】civilize *v.* 使文明;使开化

【派生】civilization *n.* 文明;文化

13 client /'klaɪənt/ *n.*

a person who pays for help or advice from a person or organization; customer in a shop 委托人;当事人;顾客;主顾

—Social workers must consider the best interests of their clients in every situation. 社会工作者必须考虑当事人在各种情况下的最佳利益。

【同义】customer; patron; prospect

【派生】cliental *adj.* 委托的 clientage *n.* 委托关系

14 contain /kən'teɪn/ *v.*

to have sth. inside or as part of it; to keep one's feelings under control 包含;容纳;控制;克制

—Whisky contains a large percentage of alcohol. 威士忌所含酒精的百分比很高。

—I was so furious I couldn't contain myself. 我气急了,无法克制自己。

【同义】comprise; consist of; include; control

【派生】containment *n.* 阻止;遏制

15 continuity /ˌkɒntɪ'nju:əti/ *n.*

the state of being continuous 连续性;连贯性

—This article lacks continuity; the writer keeps jumping from one subject to another. 这篇文章缺乏连贯性;作者一味东拉西扯,格局杂乱无章。

【同义】persistence

【词根】continue *v.* 继续;延续

16 cyanide /'saɪənaɪd/ *n.*

a highly poisonous chemical compound 氰化物

—It may, however, serve as a mechanism for cyanide detoxification. 但这也可能是一条解氰化物中毒的途径。

17 democratic /ˌdemə'krætɪk/ *adj.*

based on the idea that everyone should have equal rights and should be involved in making important decisions; of or supporting control of an organization by its members 民主的;民主管理的

—If we want to live a peaceful and democratic life, we must object to wars. 如果我们要过和平与民主的生活,就必须反对战争。

【派生】democracy *n.* 民主 democrat *n.* 民主主义者 democratically *adv.* 民主地

18 disaster /dɪ'zɑ:stə(r)/ *n.*

a sudden event such as a flood, storm, or accident which causes great damage or suffering; (*here*) a complete failure 灾祸;灾难;彻底的失败

—One hundred and twenty people died in this worst air disaster. 在这次最严重的空难中有一百二十人遇难。

【同义】catastrophe; mishap; calamity

【派生】disastrous *adj.* 灾难性的;造成灾难的

19 drugstore /'drʌgstɔ:(r)/ *n.*

(*AmE*) a shop which sells medicine (and a variety of other things) (美国英语,兼售其他杂货的)药店
—My next job was that of a helper in a drugstore. 我的下一个差事是在一家药店里打下手。

20 employ /ɪm'plɔɪ/ *v.*

(*here*) to spend time doing sth. 利用(时间、注意力等)

—She employs her days in gardening and voluntary work. 她把时间主要用于园艺和志愿工作。

【同义】engage; use

【派生】employee *n.* 受雇者 employer *n.* 雇主

21 enroll /ɪn'rəʊl/ *v.*

to officially arrange to join a school or university 使入学;招收

—The school will enroll new students in August. 这所学校将于八月招收新生。

【同义】register

【派生】enrollment (also enrolment) *n.* 登记;入学

22 essence /'esəns/ *n.*

the most important quality or feature of sth. 本质;精髓

—The essence of Arsenal's style of football was speed. 阿森纳队足球风格的精髓是速度。

【同义】significance

【派生】essential *adj.* 最重要的;不可缺少的

23 expertise /'ekspə:'ti:z/ *n.*

skill in a particular field 专门知识;专长

—Customers will be impressed by the expertise of our highly trained employees. 我们的雇员专业性强、训练有素,保证顾客满意。

【同义】expertness

【词根】expert *n.* 专家 expert *adj.* 专家的;内行的

24 expose /ɪk'spəʊz/ *v.*

to enable sb. to see or experience new things or learn about new beliefs, ideas, etc. ; *be-ed to* 使能接触到

—Some children are never exposed to classical music. 有些孩子从来没有接触过古典音乐。

【派生】exposed *adj.* (指地方)无遮拦的 exposure *n.* 显露;揭发 exposition *n.* 博览会

25 faculty /'fækəlti/ *n.*

(*AmE*) all the teachers of a university or college; any of the powers of the body or mind (大学的某科、系、院)的全体教员;能力;天赋;官能

—Both faculty and students oppose the measures. 教师和学生都反对这项措施。

【同义】staff; ability

26 fragment /'frægmənt/ *n.*

a small piece of sth. 片断

—I heard only a fragment of their conversation. 我只听到他们谈话的只言片语。

【同义】segment; section; fraction

【派生】fragmentary *adj.* 片断的;断断续续的

27 generate /'dʒenə'reɪt/ *v.*

to produce; to cause (sth.) to exist or occur 产生;使某物存在或发生

—The program would generate a lot of new jobs. 这个方案将创造大量的就业机会。

【同义】produce; bring about; create

【派生】generation *n.* 产生;繁殖 generative *adj.* 生产的;有生产力的;生殖的

28 graduate /'grædjuət/ *adj.*

of or concerning a person who has a university degree 研究生的; ~school 研究生院

—a graduate student 一名研究生

graduate /'grædjuət/ *vt.*

confer a degree or other academic qualification on 使毕业

—The college graduated 50 students from the science department last year. 这所学院去年有 50 名理科毕业生。

【派生】graduation *n.* (大学等)毕业

29 grind /graɪnd/ *v.*

(ground, ground) to crush into small pieces or powder by pressing between hard surfaces 碾碎;嚼碎;磨成粉

—The elephant grinds its food with/between its powerful molars. 大象用其强有力的臼齿嚼碎食物。

【同义】crumble; crush

30 hip /hɪp/ *n.*

the fleshy part of either side of the human body above the legs 髋,髋部;臀部

—She stood there with her hands on her hips glaring at him. 她双手叉腰站在那里瞪着他。

31 humanity /hju:'mænəti/ *n.*

the qualities of being human;being human;kind-heartedness 人性;人道;仁慈

—You must not lose faith in humanity. Humanity is an ocean, if a few drops of the ocean are dirty, the ocean does not become dirty. 绝对不能对人性失去信念。人性就像是大海,如果大海中有几滴水脏了,海水也不会变脏。

【同义】humanness; manhood

【词根】human *adj.* 人的;有人性的

32 implicitly /ɪm'plɪsɪtli/ *adv.*

in an implied way 含蓄地

—Implicitly, the UK government is guaranteeing the liabilities of the swollen UK banks. 含蓄地说,英国政府在为英国银行臃肿的债务作保。

【反义】explicitly

【词根】imply *v.* 暗示;含有...的意思

33 incompetence /ɪn'kɒmpɪtəns/ *n.*

lack of the skill or ability to do your job or a task as it should be done 无能

—He was dismissed for incompetence. 他因无能而被解职。

【反义】competence

34 inevitable /ɪn'evɪtəbl/ *adj.*

certain to happen and impossible to avoid 不可避免的;必然发生的

—The train was inevitably delayed by the accident. 火车不可避免地受到这个事故的耽误。

【同义】certain; fated; doomed; inescapable